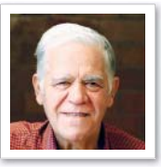
تنها صداست که می‌ماند...

دوبله ایران که در جهان یکی از بهترین‌ها محسوب می‌شود، چهره‌های زیادی را به خود دیده که جمعی از آنها در سال‌های مختلف بدرود حیات گفته‌اند. چهره‌هایی که هرچند در میان ما نیستند اما صداهایشان را به یادگار گذاشته‌اند که در ادامه به تعدادی از آنها می‌پردازیم.

احمد رسول‌زاده



از دوبلورهای شاخص سینما و تلویزیون ایران که کارش را از تئاتر آغاز کرد و هشت سال بعد(۱۳۳۴) پا به عرصه دوبله گذاشت. وی خیلی زود هم به جرگه مدیران دوبلاژ پیوست و با فیلم مردی که زیاد می‌دانست ساخته آلفرد هیچکاک کارش را در این زمینه آغاز کرد. از کارهای شاخص او می‌توان به گویندگی به جای آنتونی کوئین در عمرمختار اشاره کرد که صدایش به شکل عجیبی روی چهره کوئین و نقش خاصش در این فیلم نشسته است. رسول‌زاده در فیلم‌ها و سریال‌های زیادی هم به جای محمدعلی کشاورز صحبت کرده که جنس صدایش کاملا با شخصیت و نوع بازی کشاورز هماهنگ بوده و تا زیادی هم صدای وی به صدای خود کشاورز نزدیک است. رسول‌زاده نیز سرانجام دی ماه ۱۳۹۳ و در ۸۴ سالگی چشم از جهان فرو بست.

مهدی آژیر

از چهره‌های مستعد دوبله ایران که بیشتر با نقش‌گویی‌هایش در انیمیشن‌ها شهرت پیدا کرد. از کارهای شاخص او که در دهه ۴۰ وارد این حرفه شد، می‌توان به انیمیشن تنسی تاکسیدو و چاملی(به جای تنسی تاکسیدو) و شخصیت شیلا در سندباد و نیز کارتون مشهور و پرطرفدار گالیور در نقش بانکو اشاره کرد. آژیر از جمله گویندگانی که زودتر از آنچه تصور می‌شد در سال ۱۳۶۶ و در ۴۵ سالگی درگذشت.

محمد عبادی

یکی از مهم‌ترین و بهترین گویندگان نقش‌های مکمل سینما و تلویزیون که صدای شیرین و منعطفی داشت؛ بخش عمده کارنامه کاری‌اش آثار انیمیشن بود و به همین خاطر صدایش برای طیف سنی کودک و نوجوان بسیار آشنا بود. از مشهورترین آنها هم می‌توان به سفرهای میتی کومان(تسوکه)، دور دنیا در هشتاد روز(کارآگاه تعقیب‌کننده) و لوک خوش شانس به جای سگ لوک(بوشوگ) اشاره کرد. عبادی هم ۲۳ مردادماه سال جاری پس از تحمل یک دوره بیماری به‌دلیل ایست قلبی درگذشت.

حسین عرفانی

عرفانی برخلاف سایر دوبلورها به‌دلیل اجرای مسابقه تلویزیونی و نیز حضور جلوی دوربین به‌عنوان بازیگر، شناخته شده‌تر بود. اما صدایش هم فوق‌العاده بود و با مهارت خاصی از آن در اجرای نقش‌های متفاوت بهره می‌گرفت. به همین خاطر هم کارنامه او پر است از نقش‌های متفاوت از کمدی تا ملودرام و در تمام آنها هم عرفانی موفق نشان داده است. از کارهای موفق تلویزیونی او می‌توان به سری فیلم‌های دی‌دی بویژه دی‌دی و ارثیه فامیلی اشاره کرد که با توجه به نقش‌گویی عرفانی به جای شش شخصیت بیش از بقیه دیده شده است. وی پس از ابتلا به سرطان ریه سرانجام در بیست و یکمین روز شهریور امسال و در ۷۶ سالگی درگذشت.

بهرام زند

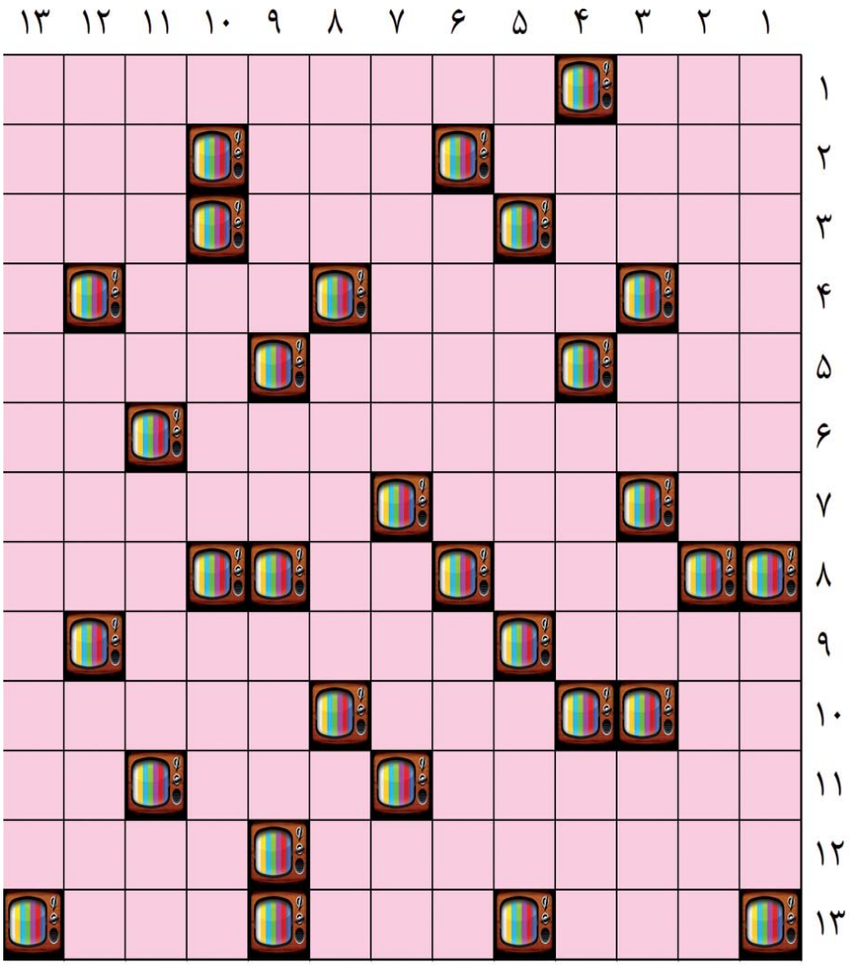
بهرام زند هم از جمله نام‌آوران عرصه دوبله بود که زود از بین ما رفت. هنرنمایی او در آثاری چون شرلوک هلمز به جای جرمی برت و ناوارو به جای روژه هانن آنچنان خوب و گیراست که بعید است به این زودی‌ها او را فراموش کنیم. زند اوایل امسال براثر ایست قلبی چشم از جهان فرو بست.

منوچهر نوذری

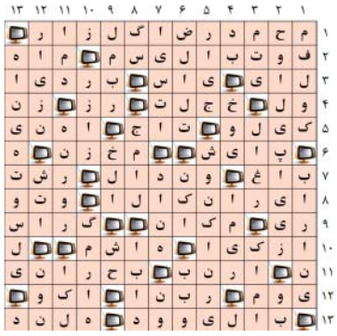
یکی از نوابغ دوبله ایران که صدایش را روی بسیاری از بازیگران بزرگ تاریخ سینما همچون جک لمون شنیده‌ایم. وی نیز در دهه ۳۰ وارد دوبله شد و همزمان در رادیو و سینما هم مشغول به کار بود. جنس صدای نوذری برای فیلم‌های کمدی بسیار مناسب بود به همین خاطر به جای کمدین‌های زیادی حرف زد که از میان آنها می‌توان به رد اسکلتون، جک لمون، دنی کی و باب هوپ اشاره کرد. نوذری نیز شانزدهم آذرماه ۱۳۸۴ در ۶۹ سالگی درگذشت.

جدول کلاسیک شماره ۱۰۹

طراح: بیژن گورانی



افقی: ۱ـ از شبکه‌های تلویزیونی کشورمان ـ برنامه فیلم‌های ورزشی در شبکه ورزش سیما ۲ـ فولکلوریک ـ نشانه ویژه ـ تربیت صحیح ۳ـ اثر تربیتی ژان ژاک روسو ـ گدایی ـ دوره ده روزه ۴ـ درخت انگور ـ جانشینان ـ شیخ‌نشین امارات ۵ ـ امام اول شیعیان ـ نقش پرویز فلاحی‌پور در مجموعه تلویزیونی شب دهم ـ تأیید خارجی ۶ ـ بازیگر خانم مجموعه تلویزیونی حوالی پاییز که از شبکه سه سیما پخش می‌شود ـ تکرار حرفی ۷ـ شبکه هر ایرانی ـ از طلا قیمتی‌تر! ـ فیلمنامه ۸ ـ دستور قطع فیلمبرداری ـ صنم ـ سبب، دلیل ۹ـ پاکیزه ـ از یاد رفته ۱۰ـ شهری در آلمان ـ تنه درخت ـ خدای هندو ۱۱ـ سبزی ملوان زبل ـ بهشت ـ افسار گسیخته ۱۲ـ فیلم در حال اکران عبدالرضا کاهانی با بازی حمید فرخ‌نژاد و رضا عطاران ـ غذای لذیذ و محبوب ژاپنی‌ها ۱۳ـ پدر بزرگ ـ فرمانده ـ زیر انداز خواب.

عمودی: ۱ـ مجموعه تلویزیونی ماندگار داوود میرباقری با نقش‌آفرینی داریوش ارجمند در نقش مالک اشتر ـ آشپز ۲ـ برنامه‌ای با اجرای سیدعلی ضیا در شبکه یک سیما با محوریت معرفی افراد اثرگذار در فعالیت‌های اجتماعی ـ اشرف مخلوقات است ۳ـ نوعی آیینه ـ پهلوان ـ حرف ربط ـ تخصصی ۴ـ از آفات نباتی ـ سقف فرو ریخته ـ روکار ساختمان ۵ ـ نت آخر ـ شایستگی ـ مجرای اصلی عبور هوا در دستگاه تنفس ۶ ـ فرق و اختلاف ـ سرانجام، عاقبت ۷ـ اصطلاحی در بوکس ـ مخترع تلویزیون ـ حرف دهن‌کجی ۸ ـ حرفش یکی است! ـ امتداد ـ محافظ گل ۹ـ شبکه تلویزیونی نوجوانان ـ نیمی از دنیا! ـ صندلی تشریفاتی ۱۰ـ لازم ـ دستیار ۱۱ ـ رسانه شنیداری ـ لرزش ناخودآگاه اندام ها ـ مجموع دانه‌های پنبه و تارهای آن ۱۲ـ دارای خرابی مختصر ـ سرپرست ـ پرتابه جنگی ۱۳ـ در شب‌های برگزاری رقابت‌های مهم فوتبال روی آنتن شبکه ورزش سیما می‌رود.

پاسخ جدول شماره ۱۰۸